



# 包租劳务

REGIONE SICILIANA

Azienda di Rilievo Nazionale e di Alta Specializzazione  
Garibaldi

Garibaldi Centro

Garibaldi Nesima

S. Luigi - Santi Curro



中文翻译

Realizzato con fondi PON 2012 Contrasto delle disuguaglianze in sanità - Itinerari d'ascolto

Traduzione  
Yeschool

Coordinamento  
Serena d'Arienzo

a cura dell'U.O.S. Comunicazione Istituzionale



## 医院手册

为改善用户人、志愿者协会、公共和私人公司之间的通讯质量, Catania 的Garibaldi 医院 公布包租劳务。

包租劳务的目标 是提高医疗保健服务。

Garibaldi医院保护用户的健康和心理健康状况。包租劳务让用户了解医院的服务。

我把数据的提供感谢医院人员。 这本小册子, 我们确信象征重大发展。

Giorgio Giulio Santonocito总经理

## 目标

Garibaldi 医院是公众公司, 非营利组织。Garibaldi 医院适当注意病人。

最重要的领域是:

- 1-肿瘤学
- 2- 妇产科
- 3-紧急地区

为提高诊察过程和医疗援助, Garibaldi 医院用综合学科研究法。

Garibaldi 医院拥有现代知识及先进技术。此外, 医院试着提供尽量提高人口的健康。

## 外国人

根据2012年10月17日西西里地区健康评税主任的法令 - “指导方针健康护理对外国人 (为一个非欧洲联盟公民 和 为欧洲联盟公民)”，医院给外国人提供方调解服务。

语言的中介者: Elisa Cantarella 女士

电话号码 095 7594166

欧洲共同市场的公民跟瑞士、欧洲国家联盟、自由贸易的欧洲学会(冰岛, 列支敦士登, 挪威)的帮助, 在意大利如果他们有 TEAM 卡 (欧洲健康保险卡), 可拥有健康护理。如果您们在意大利临时的时间, 您们用TEAM卡, 可能获得跟意大利用户医疗服务一样的。那些有规律地住意大利、等待期居留证续借、家庭原因、政治庇护、人道主义庇护、庇护请求、在寄养、列表的就业、等待居留证的非欧洲联盟公民, 可能在医疗服务里注册。非欧洲联盟公民的权利和义务跟意大利人一样的。

国家来的公民有保障协议(例如巴西, 克罗地亚, 澳大利亚, 阿根廷, 梵蒂冈, 圣马力诺, 突尼斯等)为了获得健康护理, 对他们的地区必须提交文件。

对非欧洲联盟公民没有居留证和财政资源, 为了急症病例他们可用健康护理。给外国人一份文件(STP 密码 - 暂时的外国人在意大利)。用这份文件外国人可使用健康护理。为了获得这份文件, 外国人要去10建筑、一层、传染病的医生办公室, 星期二 下午从14:30 到 19:30。那份文件有效性半年, 可再生的, 在所有意大利的领土可接受。文件的持有人和意大利用户必须支付医院的票一样的。

外国人没有居留证将不会报告给警察。

## 卫生服务

预约: CUP 800-811129

从星期一到星期五 上午从 08.30 到 12:30

在每Garibaldi 医院都里, 用电话或者手机, 您们免费能预定: 专门拜访, 探病付款, 复制门诊病案。

门诊服务

在医生办公室初诊以前, 您们在 Garibaldi 医院的购票处必须付票。

如果有病人免税者(例如 薪资、病残、慢性疾病、罕见疾病、怀孕、等等)家庭医生在处方内必须写免税的代码。探视病人以前, 无论如何免税用户必须去售票处。

## 购票处

GARIBALDI 医院 - 市区 CENTRO

从星期一到星期六, 上午从08:00 到 12:00.

星期一、星期二 和星期四, 下午从15:00 到 17:00

电话号码: 095 7592024, 095 7592049

GARIBALDI 医院 - NESIMA

从星期一到星期六, 上午从08:00 到 12:30.

星期一 和 星期五, 下午从 14:30 到 19:30.

电话号码: 095 7595150, 095 7592049

S.LUIGI S. CURRÒ 医院

从星期一到星期五, 上午从08:00 到 12:00.

电话号码: 095 7594768

## 重获 和 住院日

有不同类型的重获:

### 紧急重获

紧急重获由急救的医生可提出。急救的医生与专业医生磋商，然后他们决定紧急重获的需要。

必须的携带文件: 健康卡或 税码。

### 普通重获

有时，医生评定您健康以后，医生自己可以执行病人的病人的普通重获。普通重获由家庭医生、急救医疗服务、医院医生可以提出。必须的携带文件: 健康卡或 税码。

### 复苏时间

1. 如果您有病历，请您们给护士的协调员的。(X光线照相术、血液分析、等等)。
2. 告诉医生您家庭人的地址。
3. 告诉医生您家庭人的名字或者信托人的名字，所以如果有健康状态的信息，医生转告他们。
4. 护士的协调员给您们储物柜钥匙 及 部门规定的文件。如果发生盗窃医院概不负责。我们建议您们不要把贵重物品和钱放到储物柜里。

为医院有用的东西: 睡衣、拖鞋、洗浴用品。您们不需要: 餐具。护士的协调员给您们。

### 白天重获

白天重获，包括一或日更多的重获。为了诊断考试 或者治疗考试，每个日都没有12小时的重获。

有两种类型的白天重获:

1. 日间医院
2. 日间手术

医生评定您健康以后，医生自己可以打算病人的重获。

必须的携带文件: 健康卡或 税码。

### 出院

出院的时候，医生给您们“辞职信”。请您们尽快给家庭医生。

### 探病付款 / Intramoenia

有医生执行Intramoenia 专业服务加班. 用户可选择Intramoenia 专业服务，用户要支付Intramoenia 服务。有不同类型的Intramoenia 专业服务:

- 在Garibaldi 医院里。
- 在私处专业服务跟医院公约。

如果您要在Garibaldi 医院的Intramoenia 专业服务，请您们选择医生，还打电话 800811129，然后 按下按钮3号。

### 请求病历卡

在Garibaldi 医院您们可以请求病历卡的复印件。

### 申请人:

您们可以提交请求 (身份证件一起) 由用户自己或者代表被授权代表别的人 (携带自己的身份证和用户身份证的复印件)。

### GARIBALDI医院 – 市区

11建筑, 一层 电话号码 095 7594231

从星期一到星期三, 上午从08:00 到 12:00

星期二, 下午从 15:30 到 18:00

### GARIBALDI – NESIMA 医院

D 部门 (Plesso Centrale), 一层 电话号码 095 759528

星期一、星期三和 星期五, 上午从09:00 到 12:00

星期二、下午从15:30 到 17:30



# 医院地图

## 1建筑 (Signorelli建筑)

- 一层地下
- 内科的医生办公室
- 一层
- 神经病学
- 二层
- 神经病学
- 三层
- 内科

## 4建筑

- 一层
- 药房

## 5建筑

- 一层
- 心脏病学

## 6建筑

- 二层
- 殡仪馆

## 7建筑

- 二层 和 三层
- 神经外科

## 8建筑

- 一层
- 购票处
- URP
- (探病付款) Intramoenia 的医生办公室

## 9建筑

- 一层
- 心脏病学

## 10建筑

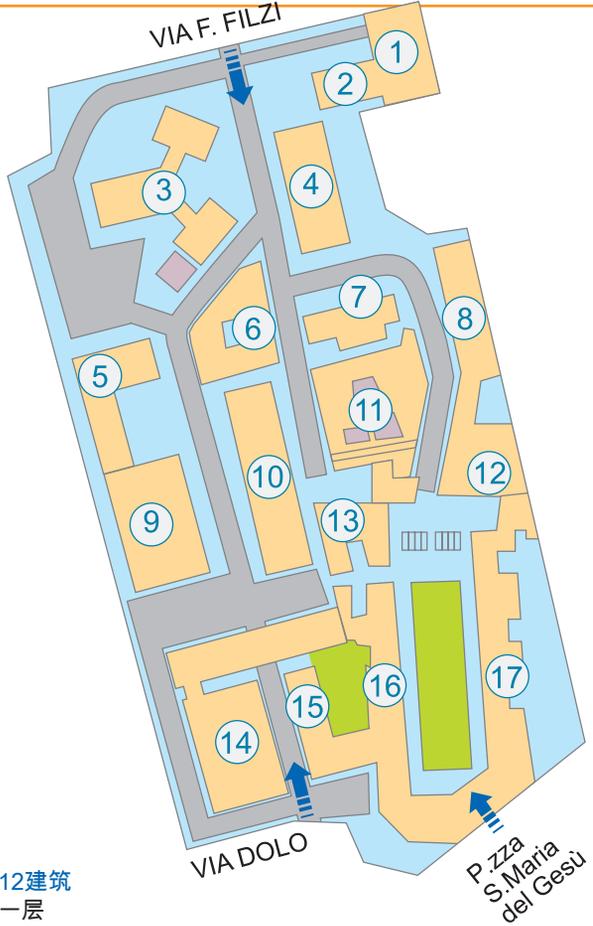
- 一层
- 传染病的医生办公室
- 神经病学的医生办公室
- 急救

## 11建筑

- 二层
- 心脏病学 和 风湿病学
- 三层
- 血管学 和 皮肤医学

## 12建筑

- 一层
- 普外科 和 神经外科 的医生办公室
- 验血 和 临床报告的医生办公室
- 病人记录办公室 和 申请证书
- 二层
- 血管外科
- 地中海贫血



## 12建筑

- 一层
- 小教堂
- 输血医学: 献血

## 13建筑

- 一层
- 输血医学: 免疫血液学实验室
- 精神病学

## 14建筑

- 一层
- 急救
- 二层
- 麻醉 和 复苏

## 15建筑

- 一层
- 总部
- 医学实验室
- 诊断成像
- 急迫情况

## 16建筑

- 一层
- 急迫情况的医生办公室

## 17建筑

- 一层
- 矫形外科学 和 创伤学
- 二层
- 管理部门
- 管理处
- 三层
- 普通外科
- 管理处

## 管理办公室



主任  
秘书处

Giorgio Giulio Santonocito 医生  
电话号码 095 7593856



行政办公室  
秘书处

Giovanni Annino 医生  
电话号码095 7594906



中央卫生行政机构  
秘书处

Anna Rita Mattaliano 医生  
电话号码095 7592218

### 体检中心主管

主任

地点

医疗总监

电话号码

主任的秘书处

护理团队

社会服务

营养学家

病史档案办公室

卫生证书

传真机

主任的秘书处

社会服务

开放日期和时间

主任的秘书处

社会服务

病史档案办公室 和

卫生证书

Roberto Bonaccorso 医生

15侧厅、二层

Sebastiano De Maria La Rosa 医生

095 7594218

095 7594217

095 7594226

095 7594234

095 7594231

电话信息，请只打电话星期四和星期五，  
上午从 12:00 到 13:00

095 7594974

095 7594141

从星期一到星期五、上午从 11:00 到 12:00

从星期一到星期五、上午从09:00 到 13:00，

星期二下午从 15:00 到 17:30

星期六、上午从 09:00 到 10:00 (需约定)

从星期一到星期三、上午从 08:00 到 12:00

星期二、下午从15:30 到 18:00

## Garibaldi 医院 – 市区

### 医生办公室

传染病  
招待会

医生:  
传真机:

Gaetano Lupo 医生  
星期四和星期五、上午从 08:30 到 13:30  
星期二、下午从14:30 到 19:30  
095 7592112  
095 7592106  
095 7594235

### 麻醉及复苏 “A. Caruso”

主任  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
注意: 给家庭电话信息  
家长探望时间  
重症监护:  
半重症监护:

Sergio Pintaudi 医生  
14侧厅、 二层  
095 7594409  
  
需约会  
每工作日都、上午从 13:00 到 13:30  
每工作日都、上午从12:00 到 13:30  
  
每天都、上午从 13:00 到 13:30  
每天都、上午从12:00 到 16:00  
下午从19:00 到 08:00

### 心脏病学

主任  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
负责人  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
非工作日

Salvatore Felis 医生  
095 7592098  
  
需约会  
星期二 和 星期四、上午从12:30 到 13:30  
从星期一到星期六、上午从13:00 到 13:30  
从星期一到星期六、上午从12:30 到 13:30  
  
上午、从12:30 到 13:30  
上午、从12:30 到13:30

### 普通外科

主任  
地点:  
重获 和 手术室  
医生办公室  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Luigi Piazza 医生  
  
17侧厅、 三层  
11侧厅、 一层  
095 7594256  
  
星期二 和 星期四、上午从12:00 到 14:00  
星期一、星期三 和 星期五、上午从 12:00 到14:00  
星期一、星期三 和 星期五、上午从 12:00 到14:00  
  
上午、从14:00 到 15:00  
下午、从18:30 到19:30  
上午、从14:00 到15:00  
下午、从18:30 到19:30

### 血管外科学

负责人  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
负责人  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Claudia Zari医生  
11侧厅、二层  
095 7594403

星期二 和 星期四、上午从10:30 到 13:30  
从星期一到 星期六、上午从12:00 到 13:00  
从星期一到 星期六、上午从12:00 到 13:00

上午、从14:00 到 15:00  
下午、从18:00 到20:00  
上午、从12:00 到13:00  
下午、从18:00 到20:00

### 皮肤病学

负责人  
地点  
招待会  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员

Calcedonio Cannarozzo医生  
10侧厅、三层  
095 7594057

星期二 和 星期三、上午从12:00 到 13:00  
星期二 和 星期四、上午从12:00 到 13:00  
从星期一到 星期五、上午从08:30 到 12:30

### 医学影像

主任  
地点  
招待会  
开放日期和时间  
主任  
医生  
T.S.R.M. 协调员

Antonio Scavone医生  
15侧厅、一层  
095 7594440

从星期一到 星期五、上午从 11:00 到 12:00  
从星期一到 星期五、上午从 08:00 到 14:00  
从星期一到 星期五、上午从 08:00 到 14:00

### 短密集观测 (O.B.I.) - 外科门诊

主任  
地点  
P.S. 和 (O.B.I.)  
外科门诊  
医务室  
开放日期和时间  
医生办公室的负责人  
护士的协调员

Giovanni Ciampi医生  
14侧厅、一层  
14侧厅、三层  
095 7592016

每天都、上午从 09:00 到 13:00  
从星期一到 星期六、上午从 11:00 到 13:00

## 内科

主任

Alfio Russo 医生

地点

重获

Signorelli侧厅、三层

医生办公室 和 日间医院

Signorelli侧厅、一层地下

医务室

095 7593963

开放日期和时间

主任

每工作日都、上午从 13:30 到 14:30

医生

每工作日都、上午从 13:30 到 14:30

护士的协调员

每工作日都、上午从 13:30 到 14:30

家长探望时间

工作日

上午、从13:30 到 14:30

工作日

下午、从18:30 到19:30

非工作日

上午、从13:00 到14:00

非工作日

下午、从18:00 到20:00

## 急症病例

负责人

Ignazio Morana 医生

地点

重获

15侧厅、一层

医生办公室 和 日间医院

16 侧厅、一层

医务室

095 7594345

家长探望时间

工作日

上午、从13:00 到 14:00

工作日

下午、从18:00 到19:00

非工作日

上午、从13:00 到14:00

非工作日

下午、从18:00 到19:00

## 创伤学神经外科

负责人

Giovanni Federico Nicoletti 医生

地点

重获

7侧厅、二层

手术室

7侧厅、三层

医生办公室

11侧厅、一层

医务室

095 7594304

开放日期和时间

负责人

从星期一到星期五、上午从 13:00 到 14:00

医生

星期一、星期三 和 星期、上午从 12:00 到 13:00

护士的协调员

从星期一到星期六、上午从 12:00 到 13:00

家长探望时间

工作日

上午、从13:00 到 14:30

工作日

下午、从18:00 到19:30

非工作日

上午、从11:00 到14:30

非工作日

下午、从17:00 到19:30

## 神经学

主任  
地点  
重获  
医生办公室 和 日间医院  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Antonino Pavone 医生

Signorelli侧厅、二层  
10侧厅、一层  
095 7593957

从星期一到星期五、上午从 13:00 到 14:00  
从星期一到星期六、上午从 13:00 到 14:00  
从星期一到星期六、上午从 13:00 到 14:00

上午、从12:30 到 14:00  
下午、从18:30 到19:30  
上午、从12:30 到14:00  
下午、从18:30 到19:30

## 矫形术 和 创伤学

主任  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Giovanni Restuccia 医生  
12 侧厅、一层  
095 7594426

从星期一到星期五、上午从 13:00 到 14:00  
从星期一到星期五、上午从 13:00 到 14:00  
从星期一到星期五、上午从 12:00 到 13:00

上午、从13:30 到 14:30  
下午、从18:00 到19:30  
上午、从11:30 到14:30  
下午、从17:00 到19:30

## 临床病理学

主任  
地点  
血液样品 和 体检报告交付  
分析试验室  
招待会  
开放日期和时间  
主任  
医生  
主任技师

Diana Cinà医生

11 侧厅、一层  
15侧厅、一层  
095 7594922

从星期一到星期五、上午从 08:30 到 09:30  
从星期一到星期五、上午从 09:00 到 10:00  
从星期一到星期五、上午从 09:00 到 10:00

## 风湿病学

负责人  
地点  
医务室/招待会  
开放日期和时间  
负责人  
医生

Elisabetta Battaglia 医生  
10侧厅、二层  
095 7594326 (上午从12:30 到 13:30)

从星期一到星期五、上午从 09:00 到 14:00  
从星期一到星期五、上午从 09:00 到 14:00

## 药房

负责人 Laura Bonaccorsi医生  
地点 4侧厅、一层  
负责人 095 7594446  
秘书处 095 7594274  
开放日期和时间  
负责人 需约会

## 免疫血液学 和 输血

主任 Santi Sciacca 医生  
地点  
献血房 12侧厅、二层  
免疫血液学实验室 13侧厅、一层  
招待会 095 7592022  
开放日期和时间  
主任 从星期一到星期五、上午从 11:00 到 14:00  
医生 从星期一到星期六、上午从 12:00 到 13:00

注意: 每工作日都从08:00 到 20:00医生给病人、家人和捐赠者提供信息。  
TSLB 协调员 从星期一到星期六、上午从 08:00 到 13:00

## 地中海贫血

负责人 Vincenzo Caruso医生  
地点 11侧厅、二层  
医务室 095 7593921  
开放日期和时间  
主任 星期一、上午从 11:00 到 12:00  
医生 星期一、上午从 11:00 到 12:00  
护士的协调员 星期一、上午从 11:00 到 12:00

## Garibaldi 医院 – Nesima

Via Palermo, 632号 – 9512

卡塔尼亚、电话交换台 095 7591111  
招待会 095 7595000

### 如何到达医院:

乘汽车

从市区:

- 往前走Viale Mario Rapisardi 或者Corso Indipendenza。到了Piazza Marconi 进去 Palermo 路的右方向转。

从环城公路:

- Misterbianco 出口: 进去Circonvallazione Catania 的交汇处。

从Circonvallazione:

往前走 Circonvallazione。到了“Monte Po”的环状交叉路口，进去Palermo路。

乘公共交通

- 从市中心: 公共汽车 443号, 522号, 635号, 932号

- 从中心火车站: 443号

- 从机场: “ALIBUS”的公共汽车 (到了Corso Italia - Viale XX Settembre座公共汽车443号)



# 医院地图

## 1 建筑

### A 楼

六层  
手术肿瘤  
四层和五层  
肿瘤学 - 血液学  
三层  
小儿科  
小儿外科  
二层  
产科学和妇科学  
一层  
急救产科

## 2 建筑

### B 楼

七层  
血管外科  
六层  
手术周  
乳腺手术  
直肠病学  
五层  
胸外科  
四层  
泌尿学  
三层  
骨科  
二层  
眼科学  
一层  
耳鼻喉科学  
一层地下  
眼科学 (手术室)

## 3 建筑

### C 楼

七层  
肾脏学  
六层  
心脏病学  
五层  
内科  
四层  
呼吸道疾病  
三层  
肝脏病学  
二层  
老年病学  
一层  
内分泌学  
一层地下

内分泌学 - 糖尿病学

二层地下

内分泌学

甲状腺治疗中心

## 4 建筑

### D 楼

二层  
管理处  
一层  
购票处

## 5 建筑

### E 楼

二层  
CAO  
URP  
医生办公室: 乳腺手术, 呼吸道疾病,  
耳鼻喉科学, 耳朵的疾病, 泌尿学.  
(探病付款) Intramoenia 的医生办公室  
一层

医生办公室: 心脏病学, 手术肿瘤,  
小儿外科, 胸外科, 血液学,  
肝脏病学, 老年病学, 肿瘤学, 骨科,  
产科学和妇科学, 直肠病学)  
(探病付款) Intramoenia 的医生办公室  
医疗记录的办公室

一层地下

肠胃病学

放射诊断

放射诊断乳腺

临床病理学

医生

“Riolo” 礼堂

二层地下

病理解剖学

新生儿学

产科学和妇科学 (产房, 手术室)

儿科心脏病学

眼科学的医生办公室

三层地下

药房

## 7 建筑

### G 楼

一层  
儿科急救



## 8 建筑

### H 部门

一层  
神经外科  
一层地下  
核医学  
二层地下  
保健物理学  
三层地下  
放射疗法

## 9 建筑

### I 部门

一层地下  
复苏 (成年人和孩子)  
二层地下  
外科门诊

## 10 建筑

临终关怀  
三层  
传染病学  
二层  
临终关怀  
一层  
传染病的医生办公室和疼痛治疗

## Garibaldi 医院 – Nesima

### 医学管理

主任  
秘书处

Graziella Manciangli 医生  
095 7595143

### 病理解剖学

主任  
地点  
专家  
开放日期和时间  
主任  
医生 / 专家

Mario Manusia 医生  
E 部门、二层地下  
095 7595707  
  
需约会  
星期三、星期四 和 星期五、上午从08:00 到 14:00  
星期一 和 星期二、上午从08:00 到 17:00  
星期六、上午从08:00 到 13:00

### 麻醉和复苏

主任  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日 和 非工作日

Salvatore Coniglio 医生  
I 部门、一层地下  
095 7595252  
  
从星期一到星期五、下午从 15:00 到 16:00  
从星期一到星期五、上午从 13:30 到 14:45  
从星期一到星期六、上午从 12:00 到 13:00  
  
下午、从15:30 到 16:00

### 麻醉和复苏 - 第二个

主任  
地点  
护士的协调员  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员

Giuseppe Pappalardo 医生  
I 部门、二层地下  
095 7595263  
  
星期二 和 星期四、上午从 12:00 到 14:00  
星期二 和 星期四、上午从 12:00 到 14:00  
星期二 和 星期四、上午从 12:00 到 14:00

### 心脏病学

主任  
地点  
重获 和 日间医院  
医院外人的医生办公室  
医院内人的医生办公室  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
非工作日

Michele Gulizia 医生  
  
C 楼、六层  
C 楼、六层  
E 楼、一层 (R - S)  
095 7598506  
  
星期二 和 星期四、上午从 13:00 到 14:00  
从星期一 和 星期五、下午从 17:00 到 18:00  
从星期一 和 星期五、上午从 12:30 到 13:30  
  
下午、从17:00 到 18:00  
下午、从17:00 到 18:00

## 儿科心脏病学

主任  
地点  
招待会

Innocenzo Bianca 医生  
E 部门、 二层地下  
095 7595695

开放日期和时间

主任 从星期一到星期五(需预约)  
医生 从星期一到星期五(需预约)

## 肿瘤手术

主任  
地点  
重获  
医生办公室 和 日间医院  
医务室

Goffredo Caldarera 医生

A 楼、 六层  
E 部门、 一层 (E - Q)  
095 7595007

开放日期和时间

主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间

需约会  
从星期一到星期六、上午从12:30 到 13:30  
从星期一到星期六、上午从12:30 到 13:30

工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

上午、 从12:30 到 13:30  
下午、 从18:30 到19:30  
上午、 从12:30 到13:30  
下午、 从18:30 到19:30

## 小儿外科

主任  
地点  
重获  
日间手术  
医生办公室  
医务室  
开放日期和时间

Sebastiano Cacciaguerra 医生

A 楼、 三层 第三层  
E 部门、 二层地下  
E 部门、 一层(G)  
095 7595083

主任  
医生  
家长探望时间

星期二、 上午从 11:00 到 13:00  
星期四、 上午从11:00 到 13:00

工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

上午、 从12:30 到 13:30  
下午、 从18:30 到19:30  
上午、 从12:30 到13:30  
下午、 从18:30 到19:30

## 乳房整形

负责人  
医务室 / 招待会  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Giacomo Fisichella 医生  
095 7595496 / 5497

从星期一到星期五、上午从 12:30 到 13:30  
从星期一到星期五、上午从 12:30 到 13:30  
从星期一到星期五、上午从 12:30 到 13:30

上午、从12:30 到 13:30  
下午、从17:30 到18:30  
上午、从12:30 到13:30  
下午、从17:30 到18:30

## 胸部手术

主任  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Enrico Potenza 医生  
B 楼、五层  
095 7595522

星期一、星期三 和 星期五 上午从13:00 到 14:00  
从星期一到星期五上午从13:00 到14:00  
从星期一到星期六上午从13:00 到14:00

上午、从12:30 到 13:30  
下午、从17:30 到18:30  
上午、从12:30 到13:30  
下午、从17:30 到18:30

## 血管外科学

主任  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Vittorio Virgilio 医生  
B 楼、七层  
095 7595465

星期二 和 星期五、上午从13:00 到 14:00  
从星期一到星期五、上午从12:00 到 13:00  
从星期一到星期五、上午从12:00 到 13:00

上午、从12:30 到 13:30  
下午、从18:30 到19:30  
上午、从12:30 到13:30  
下午、从18:30 到19:30

## 血液学

主任	Ugo Consoli 医生
地点	
重获	A 楼、五层
日间医院	A 楼、四层
医生办公室	E 部门、二层(A)
医生办公室	095 7595392
开放日期和时间	
主任	需约会
医生	星期一、星期三和星期五 上午从 08:30 到 14:00 星期二和星期四 直到17:00
护士的协调员	星期一、星期三和星期五 上午从 08:30 到 14:00 星期二和星期四 直到17:00
家长探望时间	
工作日	上午、从12:30 到 14:00
工作日	下午、从18:00 到19:30
非工作日	上午、从12:30 到14:00
非工作日	下午、从18:00 到19:30

## 内分泌学

主任	Sebastiano Squatrito 医生
地点	
重获 和 日间医院	C 楼、一层
内分泌学 和 糖尿病学的 医生办公室	C 楼、一层地下
筛检先天性甲状腺机能低下症	C 楼、一层地下
甲状腺的医生办公室 和 重获	C 楼、二层地下
医务室	095 7598014 / 8006
开放日期和时间	
主任	星期二 和 星期四、上午从13:00 到14:00 (按照约定)
医生	从星期一到星期六、上午从 12:00 到13:00
护士的协调员	从星期一到星期六、上午从 11:00 到 13:00
家长探望时间	工作日 和 非工作日 每天从 13:30 到18:00

## 肝脏学

负责人	Maurizio Russello 医生
地点	
重获 和 日间医院	C 楼、三层
医生办公室	E 部门、一层(M)
医务室	095 7598246
开放日期和时间	
负责人	从星期一到星期五、上午从 12:00 到14:00
医生	从星期一到星期五、上午从 12:00 到14:00
护士的协调员	从星期一到星期五、上午从 12:00 到14:00
家长探望时间	
工作日	上午、从12:00 到 14:00
工作日	下午、从18:00 到20:00
非工作日	上午、从12:00 到14:00
非工作日	下午、从18:00 到20:00

## 肠胃病学

主任

Clara Virgilio 医生

地点

E 部门、一层地下

医务室

095 7595408

开放日期和时间

主任

星期一、星期三 和 星期五、下午从13:00 到 15:00

医生

星期一、星期三 和 星期五、下午从13:00 到 15:00

## 老年病学

主任

Marcello Romano医生

地点

C 楼、二层

重获

E 部门、一层(V-W-Z)

日间医院 和 医生办公室

095 7598106

医务室

开放日期和时间

主任

从星期一到星期五、上午从13:00 到14:00

医生

从星期一到星期五、上午从 13:00 到14:00

护士的协调员

从星期一到星期五、上午从 13:00 到14:00

家长探望时间

工作日

上午、从13:00 到 14:00

工作日

下午、从19:00 到20:00

非工作日

上午、从13:00 到14:00

非工作日

下午、从19:00 到20:00

## 肿瘤学安宁缓和医疗的“Giovanni Paolo II”医院

主任

Angelo Alaimo 医生

地点

H 楼、二层

重获

H 楼、一层

医生办公室 和 日间医院

E 部门、一层 (AZ)

日间照顾

095 7598570

医务室

开放日期和时间

主任

从星期一到星期六、上午从10:00 到 12:00 或者 按照约会

医生

从星期一到星期六、上午从12:00 到 13:00

下午从17:00 到 18:00

从星期一到星期六、上午从12:00 到 13:00

护士的协调员

家长探望时间

工作日

从08:00 到 21:00

非工作日

从08:00 到21:00

## 呼吸器官疾病

主任

Rosario Lamberto Oliveri 医生

地点

重获 和 日间医院

医生办公室

医务室

开放日期和时间

主任

医生

护士的协调员

家长探望时间

工作日

工作日

非工作日

非工作日

C 楼、四层

E 部门、二层 (K-L-M-N)

095 7598306

从星期一到星期五、上午从12:30 到 13:30

从星期一到星期五、上午从12:30 到 13:30

从星期一到星期五、上午从12:30 到 13:30

上午、从12:30 到 13:30

下午、从18:30 到19:30

上午、从12:30 到13:30

下午、从18:30 到19:30

## 传染病学

主任

Bruno Cacopardo 医生

地点

重获

医生办公室 和 日间医院

医务室

开放日期和时间

主任

医生

护士的协调员

社会工作者

家长探望时间

工作日

工作日

非工作日

非工作日

救济院 楼、三层

救济院 楼、一层

095 7598651

从星期一到星期五、上午从13:00 到 14:30

从星期一到星期五、上午从13:00 到 14:30

从星期一到星期六、上午从13:00 到 14:00

从星期一到星期五、上午从13:00 到 14:30

上午、从13:00 到 14:30

下午、从18:45 到20:00

上午、从13:00 到14:30

下午、从18:45 到20:00

## 内科医学

主任

Francesco Purrello 医生

地点

病房

医生办公室 和 日间医院

医务室

开放日期和时间

主任

医生

护士的协调员

家长探望时间

工作日

工作日

非工作日

非工作日

C 楼、五层

E 部门、一层地下

095 7598406

从星期一到星期六，需约会

从星期一到星期六、上午从12:30 到 13:30

从星期一到星期六、上午从12:30 到 13:30

上午、从12:30 到 13:30

下午、从18:30 到19:30

上午、从12:30 到13:30

下午、从18:30 到19:30

## 核医学

主任  
地点  
招待会  
招待会PET/TC  
开放日期和时间  
主任  
医生  
核医学的秘书处  
秘书处 PET/TC

Maria Concetta Fornito医生  
H 部门、三层  
095 7598151  
095 7598169

从星期一到星期五、上午从12:00 到 14:00 (需约定)  
从星期一到星期五、上午从12:00 到 14:00  
从星期一到星期五、从10:00 到 15:30  
从星期一到星期五、从10:00 到 15:30

## 肾脏学

主任  
地点  
病房 和 渗析  
医生办公室 和 日间医院  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
注意:  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Francesco Purrello医生  
C 楼、七层  
E 部门、一层 (L - K)  
095 7598618

从星期一到星期五、下午从13:30 到 14:30  
从星期一到星期五、下午从13:30 到 14:30  
从星期一到星期五、下午从13:30 到 14:30  
医生接受科学代表星期四 从13:00 到 14:00

上午、从13:00 到 14:30  
下午、从19:00 到20:30  
上午、从12:30 到14:30  
下午、从19:00 到20:30

## 新生儿学 - 强化治疗

主任  
地点  
医务室  
开放日期和时间  
主任  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
非工作日

Angela Motta 医生  
E部门、二层地下  
095 7595215 / 5214

星期一、星期三 和 星期五(需约会)  
每天上午从 09:00 到 12:00

下午、从16:00 到19:00  
下午、从16:00 到19:00

## 神经外科

主任

Giovanni Federico Nicoletti医生

地点

h 部门、一层

医务室

095 7598206 电话号码

开放日期和时间

主任

星期三 和 星期五(需约会)

医生

从星期一到星期六、上午12.30 后

护士的协调员

从星期一到星期五、上午从11.00 到 12.00

家长探望时间

工作日

上午、从12:30 到13:30

工作日

下午、从18:30 到19:30

非工作日

上午、从12:30 到13:30

非工作日

下午、从18:30 到19:30

## 眼科学

主任

Antonino Marino 医生

地点:

病房 和 日间医院

B 楼、二层

手术室

B 楼、一层地下室

医生办公室

E 部门、二层地下室

医务室

095 7595596

开放日期和时间

主任

星期四, 上午 从08:00 到 12:00

医生

星期二 和 星期四、上午 从 12:00 到 14:00

护士的协调员

星期三 和 星期五、上午 从 12:00 到 13:00

眼科医师

星期二 和 星期四、上午 从 12:00 到 14:00

家长探望时间

工作日

上午、从13:00 到 14:00

工作日

下午、从18:30 到19:30

非工作日

上午、从13:00 到14:00

非工作日

下午、从18:30 到19:30

## 肿瘤学

主任

Roberto Bordonaro 医生

地点

A 楼、五层

重获

A 楼、四层

日间医院

接待肿瘤学 (CAO)

E 部门、二层

重获的医务室

095 7595032

开放日期和时间

主任

需约会

医生

从星期一到星期五、上午从12:30 到 14:00

护士的协调员

从星期一到星期五、上午从12:30 到 14:00

家长探望时间

工作日

上午、从12:00 到 14:00

工作日

下午、从17:00 到19:30

非工作日

上午、从12:00 到 14:00

非工作日

下午、从17:00 到 19:30

## 接待肿瘤学 (CAO)

代表人:  
电话号码  
传真机: 095 7597004  
电子邮件: caogaribaldi@gmail.com

Stellario Chiovè 医生  
095 7597000 / 7001 / 7002 / 7003

## 矫形术及 外伤学

负责人  
地点  
重获  
诊所及 日间医院  
医务室 / 招待会  
开放日期和时间  
主任  
医生

Silvano Florida医生  
B 楼、 三层  
E 部门、 一层 (O - P)  
电话号码 095 7595571

从星期一到 星期六、 上午从12:30 到 13:30  
从星期一到 星期六、 上午从12:30 到 13:30

下午从18:30 到 19:30

从星期一到 星期六、 上午从12:30 到 13:30  
工作日 上午从12:30 到 13:30

下午从18:30 到 19:30

护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
非工作日  
非工作日

上午从12:30 到 13:30

下午从18:30 到 19:30

## 产科学及 妇科学

主任  
地点  
重获  
手术室、 产房及 日间医院  
医生办公室  
重获的医务室  
开放日期和时间  
主任  
医生  
护士的协调员  
家长探望时间  
工作日  
工作日  
非工作日  
非工作日

Giuseppe Ettore 医生

A 楼, 二层  
E 部门、 二层地下室  
E 部门、 一层 (A-B-C-D-I-AB)  
095 7595100

需约会

从星期一到星期六、 上午从12:30 到 13:30

从星期一到星期六、 上午从12:30 到 13:30

上午从12:30 到 13:30

下午从18:30 到 19:30

上午从12:30 到 13:30

下午从18:30 到 19:30

## 耳鼻喉科学

主任 Ferdinando Raso 医生

地点

重获 B 楼、一层

耳朵的疾病和耳鼻喉科学的医生办公室 E 部门、二层

言语矫正法的医生办公室 E 部门、一层地下室

医务室 095 7595622

开放日期和时间

主任 需约会

医生 从星期一到星期五、下午从15:00 到17:00

护士的协调员 从星期一到星期五、上午从12:00 到13:00

家长探望时间

工作日 下午从15:00 到 17:00

非工作日 上午从10:00 到 12:00

非工作日 下午从15:00 到 17:00

## 临床病理学

主任 Gaetano Strano 医生

地点 E 部门、一层地下室

医院外人的招待会 095 7595351. 上午从10:30 到 12:00

医院内人的招待会 095 7595350

开放日期和时间

主任 从星期一到星期五、上午从10:00 到 11:30

医生和生物学家 从星期一到星期六、上午从09:00 到 10:00

主任技师 从星期一到星期五、上午从08:00 到 10:00

## 小儿科学

主任 Antonino Palermo 医生

地点

重获 A 楼、三层

医生办公室和日间医院 E 部门、二层地下

医务室 095 7595083

开放日期和时间

主任 从星期一到星期六、上午从12:30 到 13:30 、  
下午从18:30 到 19:30

医生 从星期一到星期六、上午从12:30 到13:30  
下午从18:30 到 19:30

护士的协调员 从星期一到星期五、上午从12:30 到13:30

注意 医生接受科学代表 星期二和星期四 从12:30 到 13:30

家长探望时间

工作日 上午从12:30 到 13:30

工作日 下午从18:30 到 19:30

非工作日 上午从12:30 到 13:30

非工作日 下午从18:30 到 19:30

## 直肠病学

主任

Antonino Pulvirenti D'Urso 医生

地点

B 楼、 六层

重获

E 楼、 一层(N)

诊所

家长探望时间

工作日

上午从12:00 到 14:00

工作日

下午从18:00 到 20:00

非工作日

上午从12:00 到 14:00

非工作日

下午从18:00 到 20:00

## 产科学急救

主任

Michele La Greca 医生

地点

A 楼、 一层

医务室

095 7595126 / 5042

开放日期和时间

主任

需约会

医生

从星期一到星期六、 上午从12.30 到 13:30

家长探望时间

工作日

上午从12:30 到 13:30

工作日

下午从18:30 到 19:30

非工作日

上午从12:30 到 13:30

非工作日

下午从18:30 到 19:30

## 小儿科急救

主任

Sebastiana Giuffrida 医生

医生办公室

095 7595123 / 5121

开放日期和时间

主任

从星期一到星期五、 上午从12:00 到 13:00

医生

从星期一到星期五、 上午从12:00 到 13:00

护士的协调员

从星期一到星期五、 上午从12:00 到 13:00

## 放射诊断学

主任

Vincenzo Magnano San Lio 医生

地点

E 部门、 一层地下

招待会

095 7595163

开放日期和时间

主任

从星期一到星期五、 上午从12:00 到 14:00

医生

从星期一到星期五、 上午从13:00 到 14:00

专家

从星期一到星期五、 上午从13:00 到 14:00

## 乳房放射诊断学

主任

Maria Francesca Rizzo 医生

地点

E 部门、 一层地下

医务室

095 7595418

开放日期和时间

主任

星期一 及 星期五、 上午从09:00 到 13:00

医生

从星期二到星期四、 上午从09:00 到 13:00

## 放射疗法

主任 Alberto Rosso 医生  
地点 H 楼、三层地下  
医务室 095 7598042  
开放日期和时间  
主任 从星期一到星期四、上午从09:00 到 13:00 (按照约会)  
医生 从星期一到星期五、上午从09:00 到 13:00

## 小儿复苏

负责人 Giuseppe Ferlazzo 医生  
地点 I 部门、一层地下  
医务室 095 7595243  
开放日期和时间  
负责人 从星期一到星期五、下午从14:00 到 15:00  
医生 从星期一到星期六、下午从14:00 到 15:00  
护士的协调员 从星期一到星期六、下午从14:00 到 15:00  
家长探望时间  
工作日 和非工作日 下午从17:00 到18:00

## 医药福利服务

主任 Alfio Buemi 医生  
地点 A 楼、三层地下  
药品库存 095 7595653  
开放日期和时间  
主任 星期二、上午从11:00 到 13:00

## 泌尿学

主任 Pasquale La Rosa 医生  
地点  
重获 B 楼、四层  
医生办公室 和 日间医院 E 部门、一层 (F - G)  
医务室 095 7595546  
开放日期和时间  
主任 星期二、上午从 13:00 到 14:00  
医生 星期一 和 星期五、上午从13:00 到 14:00  
护士的协调员 从星期二 到 星期四、上午从12:00 到 14:00  
家长探望时间  
工作日 上午从12:30 到 13:30  
工作日 下午从18:00 到 19:00  
非工作日 上午从12:30 到 13:30  
非工作日 下午从18:00 到 19:30

## S. Luigi – S. Currò 医院

Alexander Fleming 路，24 号 / 95125 卡特尼亚

如何到达医院

乘汽车

从市区:

- 从 Piazza Stesicoro: 进去 Sant'Euplio 路，在 Domenico Cimarosa 路向左走，然后在 Androne 路向右转。到了 Piazza Santa Maria di Gesù，往前走 Piazza Lanza，在 Ala 路向右转。
- 从 Piazza Cavour: 进去 Montessori 路的右方向，往前走 Cesare Beccaria 路，然后在 Ala 路向右转。
- 从 Piazza Palestro: 进去 Vittorio Emanuele 路，在 Plebiscito 路的左方向转，还在 Carlo Forlanini 路向左转，然后在 Salvatore Citelli 路向右转。马上在 Fabio Filzi 路向左转，然后在 Mario Rapisardi 路向右转。到了 Piazza Santa Maria di Gesù，往前走 Piazza Lanza，然后在 Ala 路向右转。

从环城公路:

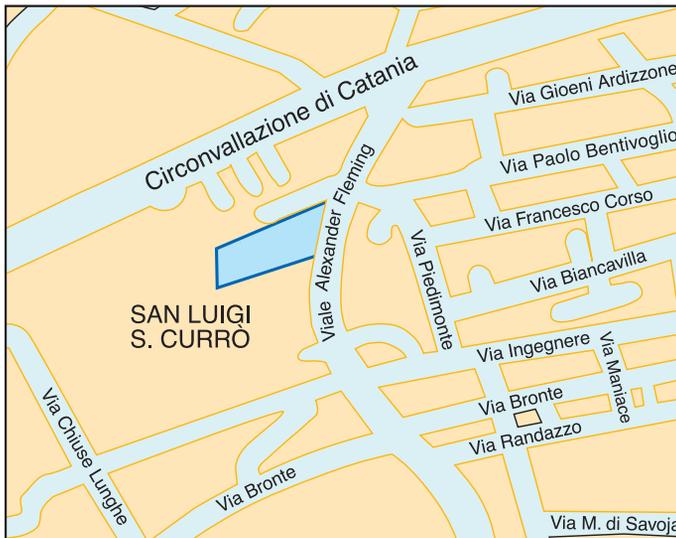
- Misterbianco 出口: 进去 Circonvallazione Catania 的交汇处。
- San Giovanni Galermo 出口: 进去 Galermo 路的右方向，到达 Circonvallazione。

从 Circonvallazione:

- 从 Cittadella Universitaria: 选择 Fleming 路的“centro”方向。到了 Cesare Beccaria 路，然后左转。

乘公共交通

- 从市中心: 公共汽车 740 号
- 从中心火车站: 公共汽车 628 R
- 从 机场: “ALIBUS” 的公共汽车。到了中心火车站，座公共汽车 628 R



## 医院地图

### 医院地图

六楼 - 放射学

医学影像

负责人

地点

招待会 / 预约

Giuseppe Tigano 医生

总部、一层

0957594742 (电话留言机)

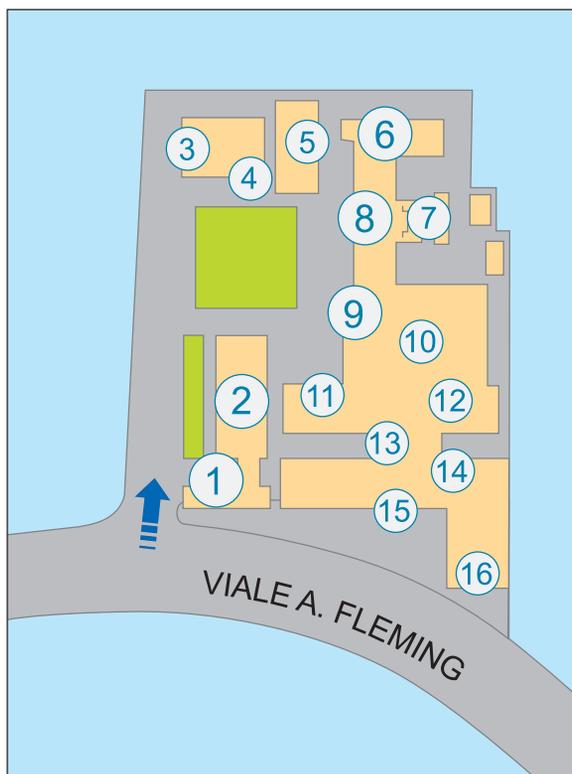
开放日期和时间

负责人

医生

从星期一到星期五、上午 从12.00 到13.00

从星期一到星期五、上午 从11.00 到13.00



## 这本小册子帮助外国人和急救人员之间的交流。

### ITALIANO

Come si chiama?  
Potrebbe scrivere il suo nome?  
Potrebbe scrivere il suo indirizzo?  
Quanti anni ha?  
Come si è fatto male?  
- Un incidente  
- Una rissa  
- Con un oggetto tagliente  
- Sostanze chimiche  
- Violenza sessuale  
- Arma da fuoco  
Quando ha avuto l'incidente?  
Gentilmente indichi l'ora e il giorno  
sul calendario e sull'orologio  
Ha perso conoscenza?  
Di cosa soffre?  
- problemi di cuore  
- problemi ai polmoni  
- cancro  
- diabete  
- problemi di fegato  
- pressione alta/bassa  
- fuma tabacco  
- alcolismo  
- convulsioni  
Ha dei dolori? Dove?  
Come è il dolore adesso?  
Leggero, moderato, forte  
Ha avuto delle perdite di sangue?  
Come ti senti?  
Debole, ansioso, stordito, vertigini  
Ha difficoltà a vedere, sentire, camminare  
Ha della tosse?  
Ha difficoltà a respirare?  
Ha vomitato?  
Ha diarrea?  
Come sono le sue feci?  
Marroni, nere, insanguinate  
Sente dolore quando urina?  
La sua urina è  
Gialla, chiara, rossa  
Quando ha avuto la sua ultima mestruazione?  
È allergico a certe medicine?  
Sta prendendo qualche medicina?  
Mi può dire il nome di queste medicine?  
Si distenda  
Faccia come me  
Dovrei farle un prelievo di sangue  
Dovrei darle dei punti  
Dovrei sottoporla a raggi X  
Può alzarsi  
Come si sente  
Meglio, peggio, lo stesso  
Dovrebbe rimanere in ospedale  
Può ritornare a casa

### 中文

您叫什么名字?  
请您写你的名字。  
请您写您的地址。  
您多大了?  
您怎么收到伤害?  
车祸  
打一架  
锋利的物体  
化合物  
性侵犯  
火器  
什么时候您出了事故?  
请您, 在日历上  
指出日期及在时钟上指出时间。  
您失去知觉了吗?  
您有什么受苦?  
- 心脏病  
- 肺部病  
- 癌症  
- 糖尿病  
- 肝病  
- 高血压/低血压  
- 您抽烟吗?  
- 酒精中毒  
- 痉挛  
在哪儿您感到疼痛?  
现在, 疼痛多强烈吗?  
很少/多/太多  
你有出血吗?  
您有什么感觉?  
软/担心/晕/头晕  
你难以看见、听到、走吗?  
您咳嗽吗?  
您呼吸急促吗?  
您吐了吗?  
您有腹泻吗?  
您的尿怎么了?  
棕色/黑色/血腥  
尿的时候, 有痛苦吗?  
您的尿是  
黄色/清的/红色  
您最后月经是什么时候?  
您对什么药过敏?  
您吃什么药?  
请您, 告诉我你吃过药的名字。  
请您, 躺下。  
请您, 看看我的运动, 就做一样。  
我给您必须血样。  
我给您缝针。  
我要给您照个x光。  
请您站起来。  
您身体好吗?  
很舒服/更坏/以前一样的。  
您需要呆在医院。  
您可以回家。

## 人体解剖术语

Testa	头
Avambraccio	前臂
Occhio	眼镜
Intestino	肠管
Bocca	口
Laringe	喉
Naso	鼻子
Trachea	气管
Gola	嗓子
Bronchi	支气管
Orecchio	耳朵
Milza	脾脏
Braccio	臂
Tiroide	甲状
Mano	手
Appendice	盲肠
Dita	手指
Torace	胸部
Gamba	腿
Piede	脚
Cuore	心
Fegato	肝脏
Polmone	肺
Utero	子宫
Seno	乳房
Genitali	生殖器
Addome	肚子
Reni	肾脏
Schiena	背部
Collo	脖子
Spalla	肩膀
Caviglia	脚脖子
Polpaccio	腿肚子
Gomito	手肘
Natica	臀
Nuca	脖颈儿
Tibia	胫骨
Anca	胯
Vescica	膀胱
Stomaco	肠胃

